

Vastapuoli: Prezes Urzędu Komunikacji Elektronicznej, muuna osapuolena Krajowa Izba Gospodarcza Informatyki i Telekomunikacji

Ennakkoratkaisukysymykset

- 1) Onko sähköisten viestintäverkkojen ja niiden liittäistöimintojen käyttöoikeuksista ja yhteenliittämisestä 7.3.2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/19/EY⁽¹⁾ (käyttöoikeusdirektiivi) (EUVL L 108, s. 7–20) 13 artiklaa, luettuna yhdessä 8 artiklan 4 kohdan kanssa, alkuperäisessä muodossaan, tulkittava siten, että silloin, kun huomattavan markkinavoiman omaavalle operaattorille asetetaan hintojen kustannuslähtöisyyttä koskeva velvollisuus, kansallinen sääntelyviranomainen voi tehokkuuden ja kestäväen kilpailun edistämiseksi määrittää tällaisen velvollisuuden piiriin kuuluvan palvelun hinnan alle kyseisen palvelun tarjoamisesta operaattorille aiheutuvien kustannusten, jotka kansallinen sääntelyviranomainen on tarkistanut ja joita pidetään tähän palveluun syy-yhteydessä olevina kustannuksina?
- 2) Onko sähköisten viestintäverkkojen ja niiden liittäistöimintojen käyttöoikeuksista ja yhteenliittämisestä 7.3.2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/19/EY (käyttöoikeusdirektiivi) (EUVL L 108, s. 7–20) 13 artiklan 3 kohta, luettuna yhdessä 8 artiklan 4 kohdan kanssa, alkuperäisessä muodossaan, luettuna yhdessä Euroopan unionin perusoikeuskirjan 16 artiklan kanssa, tulkittava siten, että kansallinen sääntelyviranomainen voi asettaa operaattorille, jonka hinnoille on asetettu kustannuslähtöisyyttä koskeva velvollisuus, vuosittaisen velvollisuuden määrittää hinta tuoreimpien kustannuksia koskevien tietojen pohjalta ja esittää näin määritetty hinta ja kustannusten perustelu kansalliselle sääntelyviranomaiselle tarkistettavaksi ennen tämän hinnan soveltamisen aloittamista elinkeinotoiminnassa?
- 3) Onko sähköisten viestintäverkkojen ja niiden liittäistöimintojen käyttöoikeuksista ja yhteenliittämisestä 7.3.2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/19/EY (käyttöoikeusdirektiivi) (EUVL L 108, s. 7–20) 13 artiklan 3 kohtaa, alkuperäisessä muodossaan, luettuna yhdessä Euroopan unionin perusoikeuskirjan 16 artiklan kanssa, tulkittava siten, että kansallinen sääntelyviranomainen voi vaatia operaattoria, jonka hinnoille on asetettu kustannuslähtöisyyttä koskeva velvollisuus, tarkistamaan hinnan ainoastaan silloin, kun kyseinen operaattori ensin itsenäisesti määrittää hinnan suuruuden ja aloittaa sen soveltamisen, vaiko myös silloin, kun operaattori soveltaa sääntelyviranomaisen aiemmin määrittämän suuruista hintaa, mutta seuraavaa raportointikautta koskevasta kustannusten perustelusta käy ilmi, että kansallisen sääntelyviranomaisen aiemmin määrittelemä hinta ylittää operaattorille aiheutuvien kulujen tason?

⁽¹⁾ EUVL 2002, L 108, s. 7

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Landgericht Aachen (Saksa) on esittänyt 19.5.2016 – Rikosoikeudenkäynti Frank Sleutjesia vastaan

(Asia C-278/16)

(2016/C 335/41)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuim

Landgericht Aachen

Rikosoikeudenkäynnin asianosainen pääasiassa

Frank Sleutjes

Muu osapuoli: Staatsanwaltschaft Aachen

Ennakkoratkaisukysymys

Onko oikeudesta tulkkaukseen ja käännöksiin rikosoikeudellisissa menettelyissä 20.10.2010 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2010/64⁽¹⁾ (Celex-numero 32010L0064) 3 artiklaa tulkittava siten, että StPO:n [Straffprozessordnung, Saksan rikosprosessilaki, jäljempänä StPO] 37 §:n 3 momentin mukainen käsite "tuomio" kattaa myös StPO:n 407 §:ssä ja sitä seuraavissa pykälissä tarkoitettut rangaistusmääräykset?

⁽¹⁾ EUVL 2010, L 280, s. 1.